



Báscula de silla

MANUAL DE USUARIO MS5440



Mantenga el manual de instrucciones a mano y siga las instrucciones de uso.

TABLA DE CONTENIDO

Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje	3
I. Notas de seguridad	6
A. Información general	6
B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante	10
II. Instalación	14
A. Desembalaje	15
B. Dispositivo de montaje/ajuste	16
C. Inserción de las pilas	24
D. Uso del adaptador	27
III. Indicador	28
A. Indicadores y funciones de las teclas	28
B. Disposición de la pantalla	29
IV. Uso del dispositivo	30
A. Funcionamiento básico	30
B. Mantener	30
C. IMC	31
D. Tara	31
E. Pre-tara	32
F. Impresión	35
V. Configuración del dispositivo	36
A. Ajuste de fecha y hora	36
B. Configuración del dispositivo	37
VI. Configuración de la conexión USB a la PC	39
VII. Conexión inalámbrica	42
VIII. Solución de problemas	42
Mensajes de error	44
IX. Especificaciones del producto	45
A. Información del dispositivo	45
B. Normas de adaptadores de corriente	47
X. Declaración de conformidad	48

Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/empaquetadeldispositivo

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar
	Recogidaseparada de residuos de equiposeléctricos y electrónicos, de acuerdo con la Directiva 2002/96/EC. No deseche el dispositivo con los residuosdomésticos
	Nombre ydirección del fabricante deldispositivo, y año/país de fabricación
	Lea detenidamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicadatipo B
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicadatipo BF
	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
	Nombre ydirección del representante autorizado en la Unión Europea
	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo
	Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Identificador único del dispositivo
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios

El dispositivo cumple con las directivas CE (solo para modelos verificados)

CE M20 0122

M: Etiqueta de conformidad según la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos

20: Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)

0122: Identificador del organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.

UK M 20 8506

El dispositivo cumple con las normativas del Reino Unido de 2016 sobre instrumentos de pesaje no automáticos (solo modelos verificados)

M: Etiqueta de conformidad según las normativas del Reino Unido de 2020 sobre instrumentos de pesaje no automáticos
20: Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta UKCA (ej: 20=2020)
8506: Identificador del organismo de metrología aprobado



El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido



Polaridad de la alimentación del dispositivo Polaridad de la alimentación del dispositivo.

"En caso de diferencias, el ícono en el propio dispositivo tiene prioridad"

Aviso de derechos de autor
Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Sitio web: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder). Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan
Ciudad de Taichung, 41262 Taiwán

I. Notas de seguridad

A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico de Charder. Está diseñado para ser fácil y sencillo de operar, pero si encuentra algún problema que no se aborde en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las normativas nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para usos relacionados con el peso por parte de profesionales.

Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

Indicaciones / contraindicaciones médicas previstas

Medición: peso corporal del sujeto. No se conocen contraindicaciones para la medición del peso corporal.

Perfil del paciente previsto

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: no hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo.
- (c) Condiciones del paciente: requieren medición del peso corporal.

Perfil del usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años
- (b) Conocimientos mínimos:
 - Capaz de leer a nivel de escuela secundaria y de comprender los números arábigos (por ejemplo 1, 2, 3, 4...)
 - Conocimientos básicos de higiene
 - Capacitado en el uso del dispositivo
 - Leer el manual de instrucciones

(c) Idioma

- Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla

(d) Calificaciones

- No se requieren certificaciones o calificaciones especiales

Evaluación del riesgo residual

- (a) Todos los riesgos previsibles han sido evaluados y considerados aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no representa un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de silla son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo provoque daños al usuario o al paciente.

Manejo general

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de utilizar el dispositivo.
- La precisión de la medición requiere que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice junto a equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas u otros tipos de interferencias.

Instrucciones de seguridad

Antes de usar el dispositivo, lea este manual de usuario detenidamente. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por no seguir las siguientes instrucciones:

- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años cuando se maneja, se mantiene y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Observe las temperaturas ambientales permitidas para el uso.

Limpieza

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

Mantenimiento

- Póngase en contacto con su distribuidor local de Charder para el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda una revisión periódica de la precisión, cuya frecuencia dependerá del nivel de uso y del estado del dispositivo.

Garantía / Responsabilidad

- El período de garantía será de dieciocho (18) meses, comenzando en la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado, instalación o puesta en servicio incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manejo incorrecto o negligente, interferencia química, electroquímica o eléctrica, a menos que el daño sea atribuible a la negligencia de Charder.
- Este dispositivo no contiene partes que el usuario pueda mantener. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado de Charder, utilizando accesorios y piezas de repuesto originales de Charder. Charder no será responsable de los daños derivados del mantenimiento o uso inadecuado. Desmontar el dispositivo anulará la garantía.



Advertencia

Medidas para personas con discapacidad física.

- Las personas con discapacidad física no deben intentar tomar medidas solas, sino que deben pedirle a sus cuidadores que las ayuden a utilizar el dispositivo.
- El reposapiés solo se puede utilizar cuando el sujeto está sentado en una silla. Para evitar lesiones, el sujeto debe abstenerse de pararse sobre el reposapiés, ya que el dispositivo puede volcarse si se utiliza incorrectamente.



Informe de Incidentes

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser informado al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/paciente.

B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas		
El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisión	Cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
RF emissions CISPR 11	Gruppe 1	La báscula pesa personas utiliza energía RF solo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosímilmente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos.
RF emissions CISPR 11	Klasse A	La báscula pesa personas es adecuado para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético guía
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	8 kV contacto <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV</u> aire	<u>± 8 kV contacto</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV</u> aire	Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2 kV</u> suministro eléctrico	<u>± 2 kV</u> suministro eléctrico	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1 kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2 kV line(s) to earth</u>	<u>± 1 kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2 kV line(s) to earth</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% U_T para 0,5 ciclo</u> <u>0% U_T para 1 ciclo</u> <u>70% U_T (30% dip in U_T) para 25 ciclo</u> <u>0% U_T para 5 ciclo</u>	<u>0% U_T para 0,5 ciclo</u> <u>0% U_T para 1 ciclo</u> <u>70% U_T (30% dip in U_T) para 25 ciclo</u> <u>0% U_T para 5 ciclo</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.

NOTA U_T es el voltaje de la corriente alterna antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética.

El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Distancia de separación recomendada: Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles se utilizarán respetando la distancia de separación recomendada por la ecuación siguiente: $d = 1.2 \sqrt{P}$ entre 150 kHz y 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ entre 80 MHz y 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ entre 800 MHz y 2.7 GHz P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor e d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Intensidad de campo de los transmisores RF fijos, determinada por una inspección electromagnética in situ ^a , debe ser inferior al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias ^b . Pueden producirse interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	

NOTA1 : A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta.

NOTA2 : Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo para transmisores fijos, como las estaciones de base para radioteléfonos(móviles e inalámbricos) y radio móviles terrestres, aparatos de radioaficionados, transmisores radio enAM y FM y transmisores TV, no pueden preverse teóricamente y con precisión. Para establecer un ambienteelectromagnético causado por transmisores RF fijos, debería realizarse un estudio electromagnéticodel lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el dispositivo supera el nivelde conformidad aplicable antes citado, debe ponerse bajo observación el funcionamiento normal deldispositivo. Si se notan prestaciones anormales, pueden ser necesarias medidas adicionales, como unadistinta orientación o posición del dispositivo.
- b La intensidad de campo en un intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz debería ser menor de 3V/m.

**Distancias de separación recomendadas
entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles**

La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajocontrol las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenirlas interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicaciónmóviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación conla potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación a la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

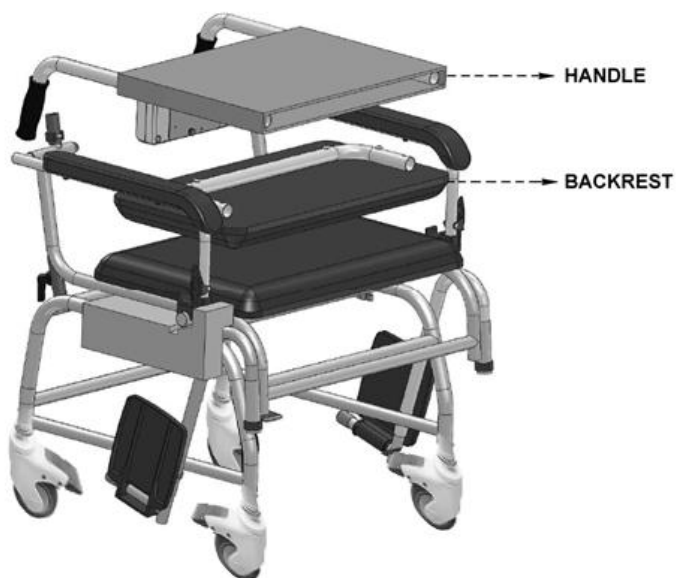
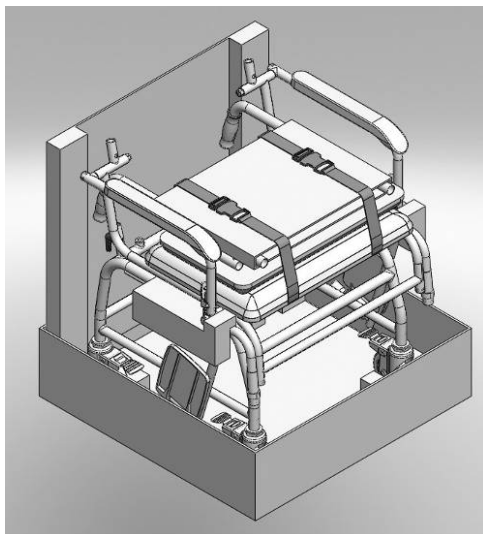
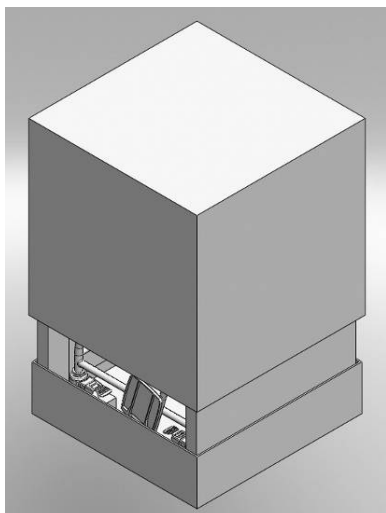
Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión delas estructuras, objetos y personas.

II . Instalación

A. Desembalaje

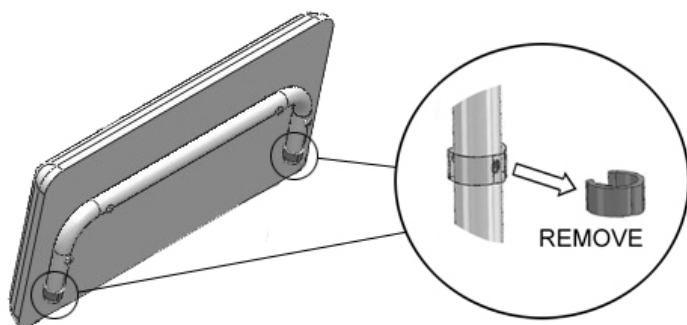
Retire la cubierta superior de la caja de envío .



B. Dispositivo de montaje/ajuste

Fijar el respaldo

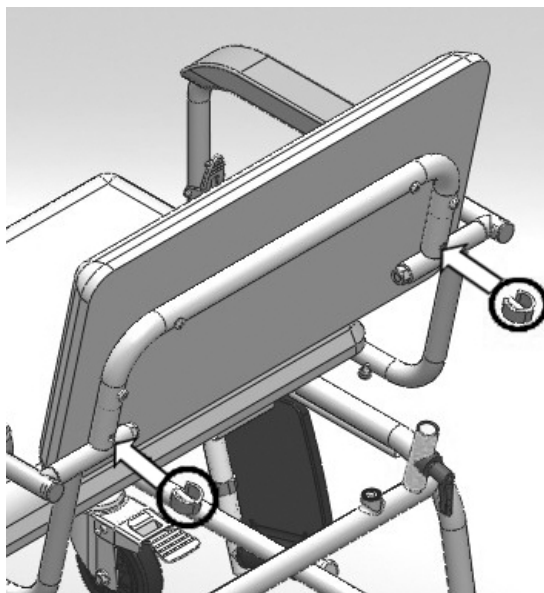
1. Retire el clip tipo E de la barra del respaldo



2. Inserte la barra del respaldo en el marco del dispositivo.

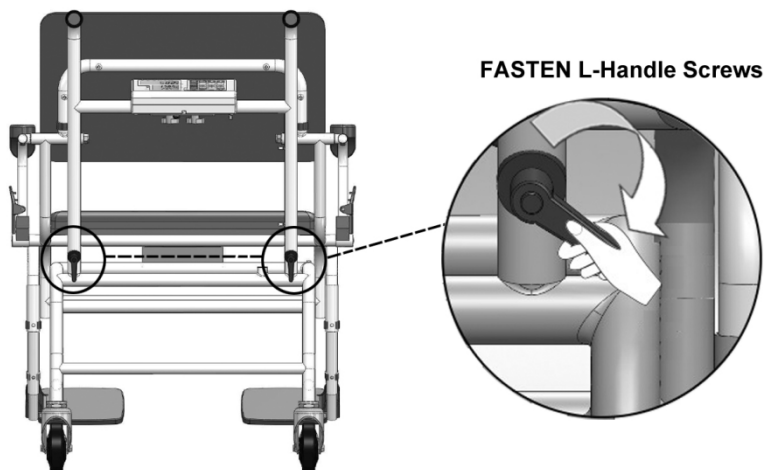


3. Inserte los clips tipo E en el orificio para asegurar el respaldo.



Coloque el mango

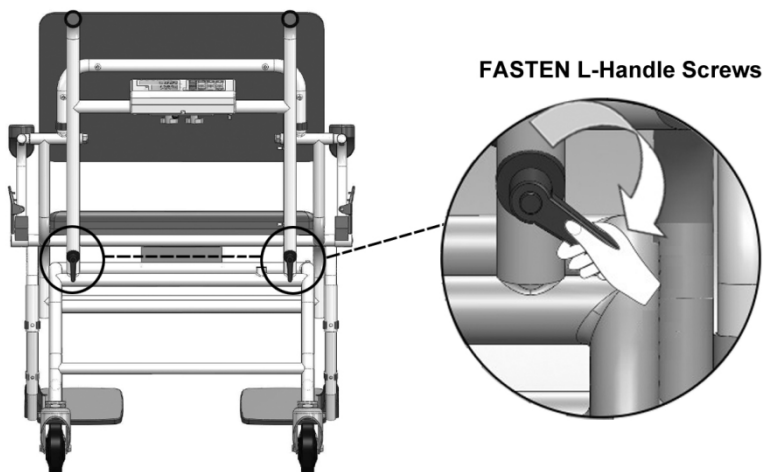
1. Retire los tornillos del mango en forma de L del marco del dispositivo (gírelos en sentido antihorario para aflojarlos)



2. Inserte el marco del mango en el marco del dispositivo.

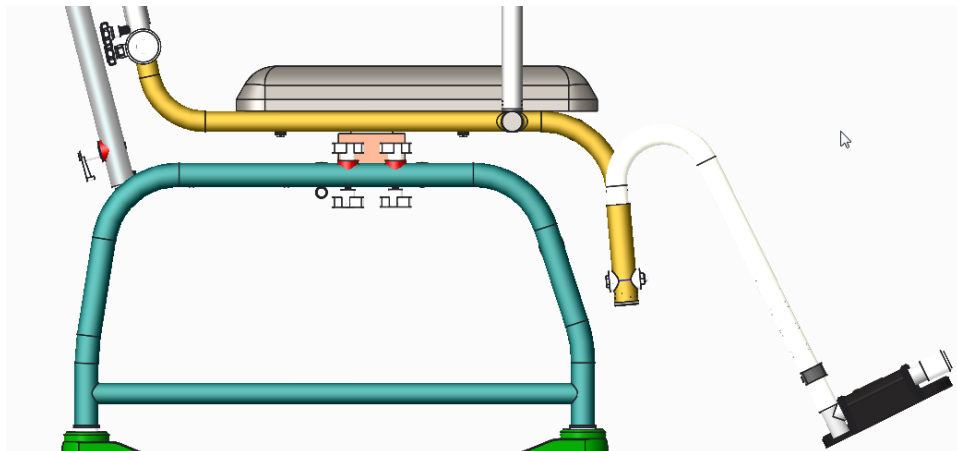


3. Fije los tornillos del mango en forma de L, asegurando el marco del mango con el marco del dispositivo (gire en el sentido de las agujas del reloj para apretar)



Gire el reposapiés hacia adelante

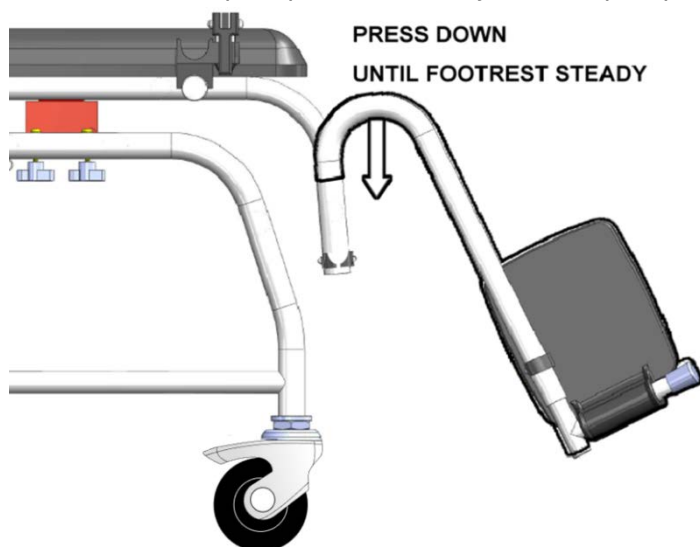
1. Levante el reposapiés (no lo retire por completo del marco)



2. Girar hacia el frente



3. Presione el reposapiés hacia abajo hasta que quede firme.

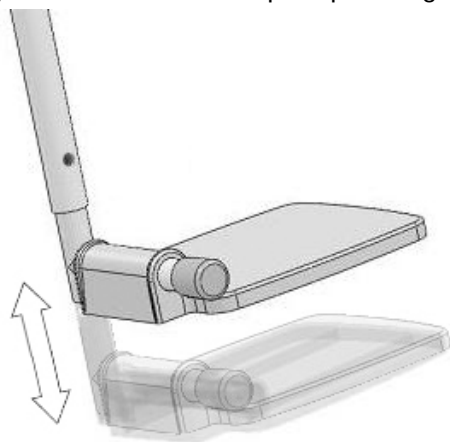


Ajuste de la longitud del reposapiés

1. Retire el clip tipo E del reposapiés



2. Ajuste la altura del reposapiés según sea necesario.



3. Inserte el clip tipo E en la barra del reposapiés y apriete el tornillo para asegurar el reposapiés.



Ajustar la altura de la rueda

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y aplique los frenos



de las ruedas.

2. Para ajustar la rueda, afloje ligeramente la contratuerca. Después de



aflojarla, gire el marco de la rueda en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.

3. Ajuste la altura de la rueda hasta que la burbuja de aire en el indicador de nivel esté nivelada.



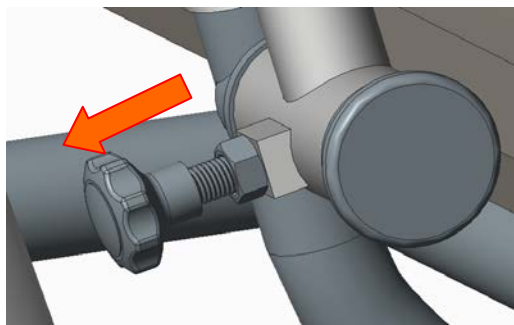
NOTA: Tenga cuidado de no perder las ruedas durante el ajuste.

Levantar los apoyabrazos

1. Ubica el interruptor de perilla para el apoyabrazos



2. Tire del interruptor de la perilla para permitir que el apoyabrazos se mueva libremente

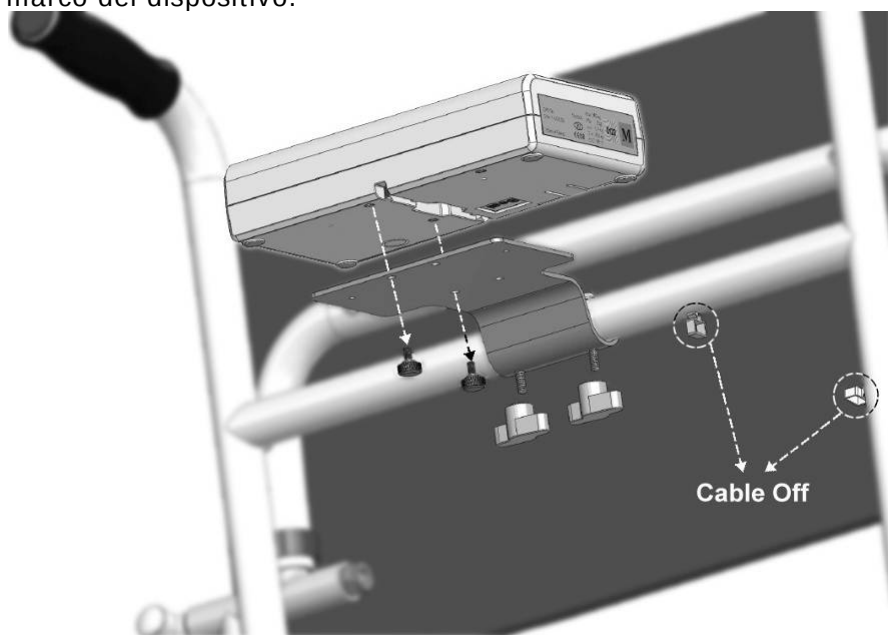


3. El apoyabrazos ahora se puede soltar.



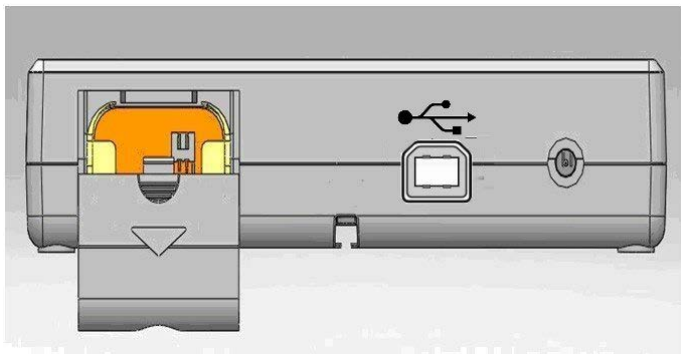
Indicador de reubicación

1. Suelte el cable de los clips. Quite los tornillos que fijan el indicador al marco del dispositivo.

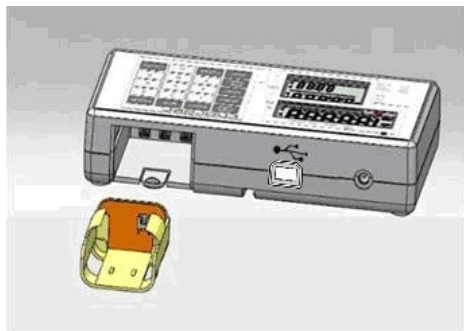
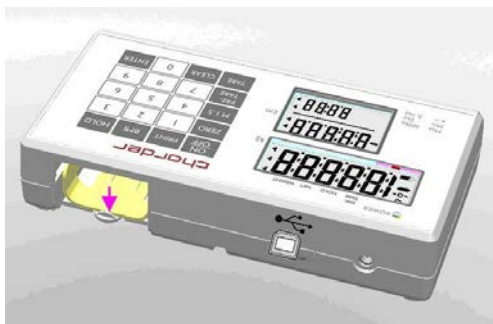


C. Inserción de las pilas

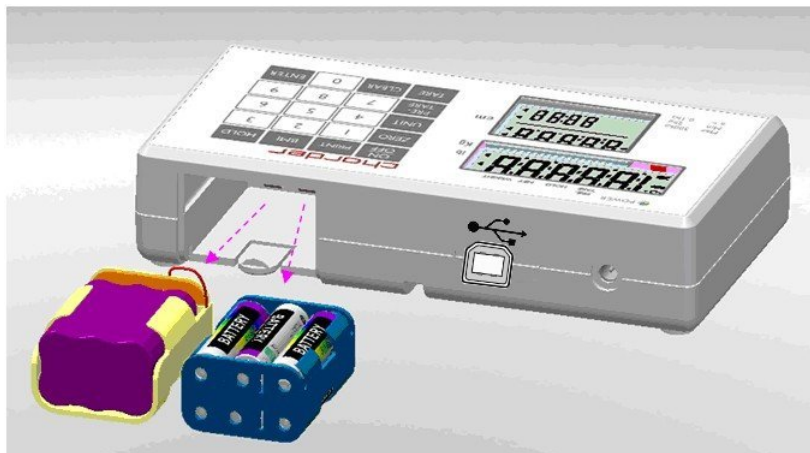
1. Abra la tapa de la carcasa de la batería.



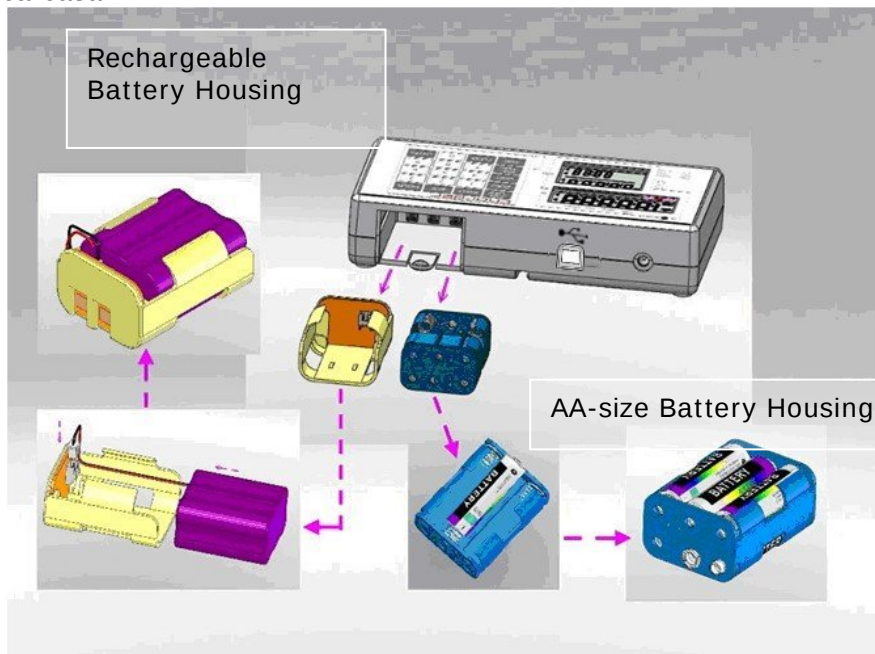
2. Acceso a las baterías



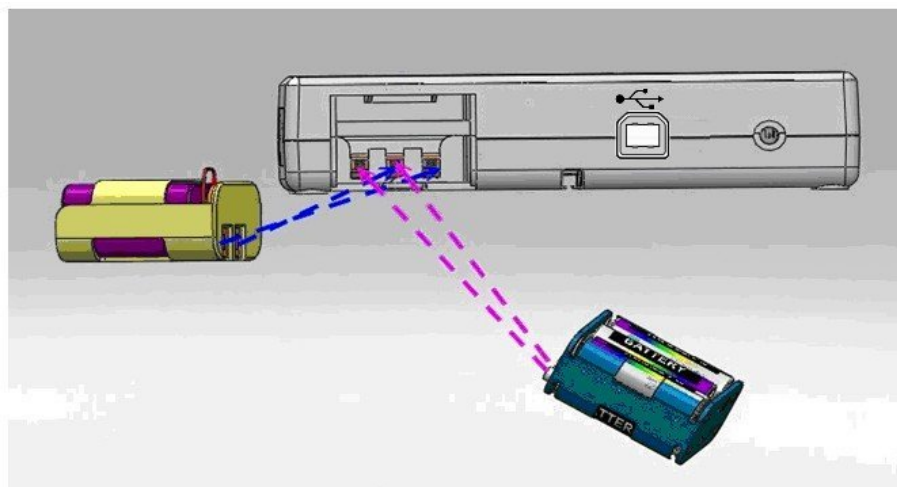
3. Utilice una batería recargable o pilas AA.



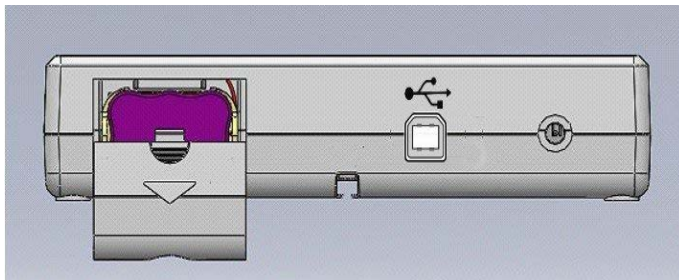
4. Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente en la carcasa.



5. Instale la carcasa de la batería en el compartimiento y asegúrese de que el lado derecho del pasador de la carcasa esté orientado hacia el interior de la posición de conexión.



6. Deslice la tapa hacia atrás para cerrar el compartimento de la batería. Encienda el dispositivo para confirmar que la batería esté instalada correctamente.

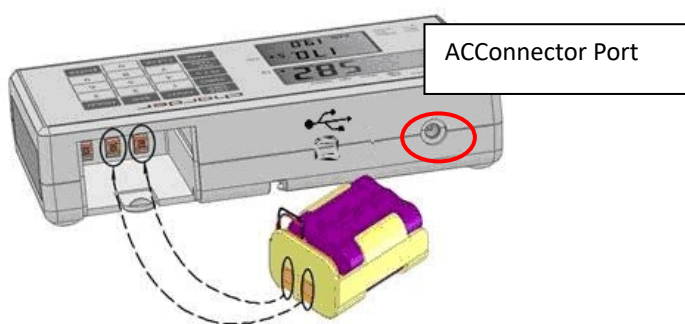


Uso de batería recargable (opcional)

La batería recargable debe recargarse al menos una vez cada 3 meses , independientemente de si el dispositivo se ha utilizado o no. La batería a se puede cargar enchufando el adaptador exclusivo del dispositivo al puerto de conexión de CA.

Después de un largo período de almacenamiento (por ejemplo , > 3 meses) , la batería debe ejecutar un ciclo completo (carga/descarga) para permitir que recupere su capacidad total.

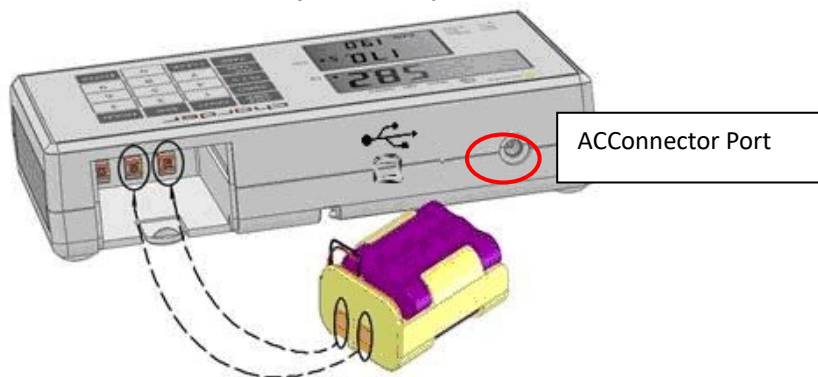
Asegúrese de que la carcasa de la batería recargable esté instalada e insertada correctamente en el compartimento.



Si Lo aparece un mensaje en la pantalla LCD, cargue la batería rápidamente para evitar dañarla .

D. Uso del adaptador

1. Conecte el adaptador al indicador antes de conectarlo a la fuente de alimentación principal.
2. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación principal antes de desconectar la clavija del adaptador del indicador.



III. Indicador

A. Indicadores y funciones clave



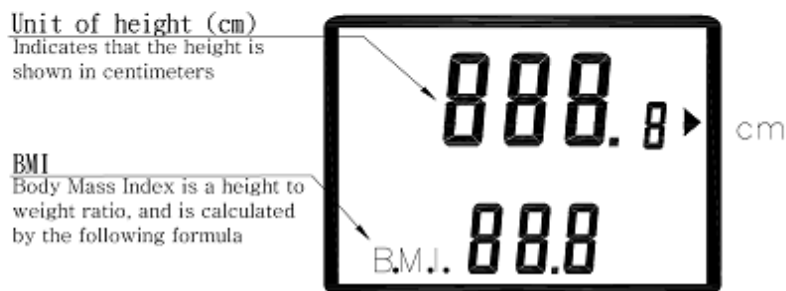
(Funcionalidad inalámbrica opcional)

Función de la tecla

ENCENDIDO/APAGADO	Encender o apagar.
CERO	Restablecer la pantalla a 0,0 kg . Mantenga presionado durante 3 segundos para ingresar a la configuración del dispositivo.
M1-5	Guardar valores de pre-tara (hasta 5)
PRE-TARA	Pre-ta re el peso conocido de un objeto (ej: cabello c) antes de comenzar la medición .
TARA	Permite al usuario deducir el peso de la lectura después de la medición.
IMPRIMIR	Cuando la impresora o la PC estén conectadas a la báscula, presione esta tecla para imprimir los resultados
IMC	Cálculo del índice de masa corporal
SOSTENER	Determinar el valor de pesaje estable: se utiliza cuando el peso es inestable. Mantenga presionado durante 3 segundos

	para ingresar la configuración de tiempo.
0-9	Para ingresar dígitos .
CLARO	Borrar entrada de datos incorrecta .
INGRESAR	Confirmar entrada .

B. Disposición de la pantalla



Definiciones

Símbolo estable : indica que el peso es estable.

Símbolo cero : el peso está en cero

Peso negativo : Peso por debajo de cero.

Batería baja : es necesario cargar o reemplazar la batería.

IV. Uso del dispositivo

A. Funcionamiento básico

Encienda el dispositivo con  la tecla. El dispositivo realizará automáticamente una autocalibración y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca "0,00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

Nota : Si "0,00 kg" no aparece en el indicador, presione  la tecla para poner a cero el dispositivo.

Guíe al sujeto para que se siente en la silla. Asegúrese de que los pies del sujeto no toquen el suelo y estén colocados correctamente sobre los reposapiés. Una vez que el peso se haya estabilizado, aparecerá el símbolo "estable" en el indicador.

Nota : Si el peso del sujeto excede la capacidad de la báscula, el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.

B. Mantener

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: un niño activo).

Nota: si la fluctuación es demasiado severa, la determinación del peso promedio será difícil y la retención puede no funcionar correctamente.

1. Encienda el dispositivo normalmente.

2. Pulse la  tecla. En el indicador aparecerá "HOLD".

3. Guíe al sujeto para que se siente en la silla.

4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; en este momento, el sujeto puede levantarse de la silla.

5. Para liberar el peso bloqueado, presione la  tecla nuevamente para regresar el dispositivo al modo normal.

Nota : La función Hold se puede activar antes o después de que el

sujeto se siente en la silla. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer sentado, recomendamos activar la función Hold después de que el sujeto esté sentado.

C. IMC

En el modo normal, presione la  tecla para ingresar al modo IMC .

1. La pantalla mostrará la última altura registrada. El dígito más a la izquierda parpadeará.
2. Introduzca la altura con las teclas numéricas (p. ej.: 170 cm). La entrada pasará automáticamente al siguiente dígito. Pulse  la tecla para volver a introducirla. Pulse  la tecla para pasar manualmente al siguiente dígito.
3. Después de ingresar la altura, presione  para confirmar.
4. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el IMC.
5. **NOTA** : La función de retención se puede utilizar en este momento si el peso es inestable.

6. Pulse  la tecla para volver al modo normal.

Categoría	IMC (kg / m ²)	Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Encima	24,9-29,9	Ligeramente aumentado
Obeso yo	30,0-34,9	Aumentó
Obesidad II	35,0-39,9	Alto
Obesidad III	> 40	Muy alto

(Estándares de IMC para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

D. Tara

La función de tara permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse  la tecla después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla indicará "0,00 kg".
3. Haga que el sujeto (más el objeto tarado) se siente en la silla. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de tara, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione  la tecla.

E. Pre - tara

La función de pre-tara se utiliza para restar el peso conocido de una sustancia antes de pesarla . El dispositivo puede almacenar 5 conjuntos de valores de pre-tara.

Los valores de pre-tara se pueden almacenar utilizando dos métodos diferentes: "Peso de carga" o "Ingresar manualmente".

Una vez almacenados los pesos pre-tara, se pueden recuperar manteniendo presionada la  tecla durante 3 segundos.

A. Peso de la carga

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Presione  la tecla después de cargar peso en la plataforma; el indicador mostrará el símbolo " m " parpadeante .	

Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para asignar este número al peso pre-tara actual.	
Presione  la tecla para almacenar el peso pre-tara; el indicador emitirá un pitido.	

B. Entrada manual

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Presione  la tecla. El dígito más a la izquierda comenzará a parpadear. Si no se realiza ninguna otra acción dentro de los 6 segundos, el indicador volverá al modo normal.	
Mientras el dígito parpadea: Introduzca el peso previo a la tara utilizando las teclas 0 ~ 9. Ej: para pre-tara 5,0 kg de peso, presione 0-0-5-0. Ej: para pre-tara 13,5 kg de peso, presione 0-1-3-5. Presione  la tecla para confirmar el peso pre-tara.	

El indicador mostrará un signo menos a la izquierda del valor del peso previo a la tara.	
Para guardar este valor de peso pre-tara en la memoria : Presione  la tecla; el símbolo " m " parpadeará en la pantalla.	
Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para asignar este número al peso pre-tara actual.	
Presione  la tecla para almacenar el peso pre-tara; el indicador emitirá un pitido.	

NOTA : El peso de pre-tara debe ser menor a la capacidad máxima, de lo contrario la pantalla mostrará 0,00 después de presionar la tecla **[ENTER]** y el operador tendrá que volver a ingresar la configuración de pre-tara.

C. Recordar peso previo a la tara

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Mantenga presionada  la tecla durante 3 segundos. El indicador mostrará primero el valor de pre-tara M1. El valor de pre-tara parpadeará.	
Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para elegir el valor de pre-tara	
Presione  la tecla para confirmar qué peso pre-tara seleccionar ; el dispositivo deducirá automáticamente el peso pre-tara .	
Pulse  la tecla para volver al modo normal	

NOTA: El peso de pre-tara debe ser menor a la capacidad máxima, de lo contrario la pantalla mostrará 0,00 después de  presionar la tecla y el operador tendrá que volver a ingresar la configuración de pre-tara.

F. Imprimir

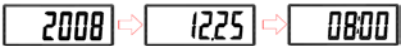
Si la impresora térmica está conectada al indicador, los resultados se pueden imprimir presionando  la tecla.

V. Configuración del dispositivo

A. Configuración de fecha y hora

Mantenga presionada  la tecla durante 3 segundos para ingresar al modo de configuración de hora .

Ejemplo: Inputting2008, 25 de diciembre, 8:00 a. m.

	Ajuste del año Ingresa el año usando las teclas numéricas 0 a 9. Presione  la tecla una vez que haya terminado para pasar a la configuración del mes y el día.
	Configuración de mes y día . Ingresa el mes, seguido del día utilizando las teclas numéricas del 0 al 9. Ejemplo: el 25 de diciembre es "12.25". Ingresa 1-2-2-5. Presione  la tecla una vez completado para proceder a la configuración de la hora .
	Ajuste de hora Ingresa la hora (formato 24 horas) utilizando las teclas numéricas del 0 al 9. Ej: 08:00am se ingresa presionando 0-8-0-0. Presione  la tecla una vez completado para confirmar la configuración de tiempo y proceder a la confirmación.
	El dispositivo mostrará la nueva configuración de fecha y hora,

	alternando entre año, mes y día y hora. AAAA → MM.DD → : HH:MM Pulse  la tecla para volver al modo de pesaje normal.
--	--

B. Configuración del dispositivo

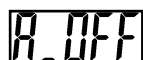
Con el dispositivo encendido, mantenga pulsada la tecla [**ZERO**] durante aproximadamente 3 segundos , hasta que en la pantalla aparezca “ SETUP” , seguido de “ A.OFF” (primera opción en el menú de configuración) .

En el menú de configuración del dispositivo :

[**TARE**] para alternar la siguiente opción del menú

[**ZERO**] para alternar la opción de menú anterior

[**MANTENER**] para confirmar la selección / ingresar al submenú



Apagado automático : indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.

Presione [**HOLD**] para alternar entre las opciones de tiempo (120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / apagado) y [**TARE**] para confirmar la selección.



Zumbador / pitido :

Cuando la función está activada, se emitirá un pitido cuando: el indicador esté encendido, se presionen las teclas y el peso sea estable.

Presione [**HOLD**] para alternar entre encendido/apagado y la tecla [**TARE**] para confirmar la selección.

Mantener parada : cuando la opción Mantener parada está "activada", la opción Mantener se desactivará después de que el sujeto abandone la plataforma de medición.

Presione [**HOLD**] para alternar entre encendido/apagado y la tecla [**TARE**] para confirmar la selección.

Idioma : establece el idioma de la impresora térmica .
Pulse [**HOLD**] para alternar entre inglés, italiano y polaco.
Pulse la tecla [**TARE**] para confirmar la selección.

Tamaño de fuente: establece el tamaño de fuente de la impresora térmica.
Pulse [**HOLD**] para alternar entre normal y doble (más grande). Pulse la tecla [**TARE**] para confirmar la selección.

Bluetooth (opcional) : si el dispositivo tiene instalado un módulo Bluetooth, se puede activar o desactivar la función Bluetooth.
Presione [**HOLD**] para alternar entre encendido/apagado y [**TARE**] para confirmar la selección.

Wi-Fi (opcional) : si el dispositivo tiene un módulo Wi-Fi instalado, se puede activar o desactivar la función Wi-Fi.
Presione [**HOLD**] para alternar entre encendido/apagado y [**TARE**] para confirmar la selección.

Configuración de Wi-Fi (opcional) : si el dispositivo tiene un módulo Wi-Fi instalado, aparecerá esta opción.
Pulse [**HOLD**] para alternar entre "Auto" y "PKEY". Pulse [**TARE**] para confirmar la selección.

Si se selecciona "Auto", la medición del peso se enviará automáticamente a la impresora o al dispositivo conectado. Si se selecciona "PKEY", la transferencia se realizará manualmente solo después de presionar la tecla **[PRINT]**.

VI. Configurar la conexión USB a la PC

Para una conexión exitosa, el hardware de la PC conectado al dispositivo debe ser compatible con USB 2.0 o superior. Los operadores deben seleccionar una longitud de cable USB que sea la más adecuada para el entorno operativo.

1. El Charder Smart Data Manager se puede utilizar para conectar el dispositivo a una PC. El programa de software se puede descargar desde el sitio web de Charder:

[URL DEL ENLACE] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte el cable USB al indicador del dispositivo y a la PC. Siga las instrucciones de instalación.

Configuración del programa

1. Una vez finalizada la instalación de Charder Smart Data Manager, el software buscará automáticamente el puerto COM. Pulse **[Conectar]**. Una vez conectado, el botón **[Conectar]** cambiará a **[Desconectar]**.

The screenshot shows the Charder Smart Data Manager application window. The title bar includes the Charder logo, the text "Smart Data Manager", a dropdown menu showing "COM", and a "Connect" button. The main area contains several input fields and buttons:

- Weight fields: "Gross Weight" (0.0 kg), "Tare Weight" (0.0 kg), and "Net Weight" (0.0 kg).
- Height field: "Height" (0.0 cm).
- BMI field: "BMI" (0.0).
- Personal information fields: "First Name" (Enter), "Last Name" (Enter), "Patient ID" (Enter), and "Date of Birth" (31 / 12 / 1990).
- Gender selection: "Male" (selected) and "Female".
- Data output mode: "Auto" (selected) and "Manual".
- Bottom buttons: "Collect", "Clear", and "Save as".
- Bottom status area: "Please press 'Connect'", "Update Time:", "Model:", and a help icon.

Realización de mediciones

1. Ingrese el nombre del sujeto, su apellido, el número de identificación del paciente, la fecha de nacimiento (DD/MM/AAAA), el sexo y la altura (para el cálculo del IMC) en el software, si es necesario. Presione **[Borrar]** para borrar todos los datos ingresados.

NOTA : la información también se puede ingresar después de la medición del peso.

chorder Smart Data Manager COM [Connect] - [Close] [X]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	☒ Male ☐ Female

Data ☒ Auto ☐ Manual

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

2. Realice la medición. Si se selecciona **[Auto]**, los resultados se transmitirán automáticamente del dispositivo al software y se mostrarán en el lado izquierdo de la pantalla. Si se selecciona **[Manual]**, el usuario debe presionar "Recopilar".

chorder Smart Data Manager COM 5 [Disconnect] - [Close] [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	☒ Male ☐ Female

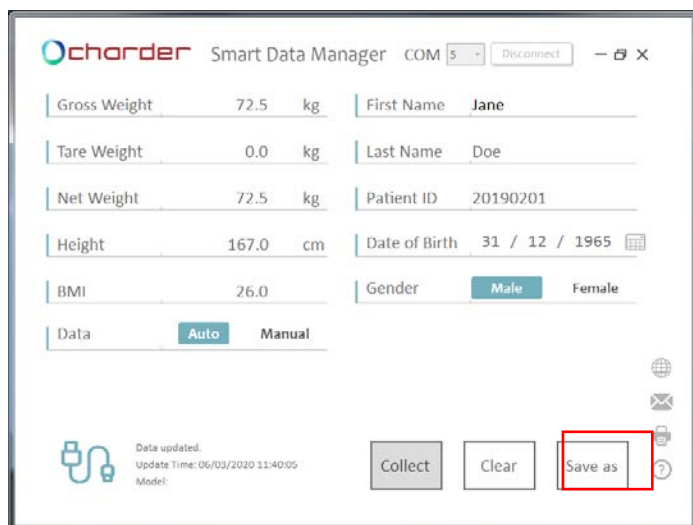
Data ☒ Auto ☐ Manual

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

Collect Clear Save as

Guardar e imprimir resultados

1. Pulse **[Guardar como]** para guardar los resultados de las mediciones como archivo .csv en la PC. El nombre de archivo predeterminado es el mismo que el ID de usuario (p. ej.: 20190201.csv). Para realizar un seguimiento de los cambios y de las mediciones múltiples para el mismo sujeto, recomendamos no cambiar el nombre de archivo predeterminado.



2. Ejemplo de resultado:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Si los resultados anteriores se guardaron en "20190201.csv", los resultados nuevos también deben guardarse como "20190201.csv" (sobrescribiendo el archivo antiguo) para poder guardar varios resultados para el mismo tema.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Los resultados se guardarán en orden cronológico de medición.

3. Presione el icono de impresora para imprimir el resultado utilizando una impresora conectada a la PC.

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	Male Female

Data

Data updated:
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

```
Patient ID : 20190201
First Name : Jane
Last Name : Doe
Date of Birth : 31/12/1965
Gender : Male
Gross Weight : 75.2 kg
Tare Weight : 0.0 kg
Net Weight : 75.2 kg
Height : 167.0 cm
BMI : 27.0
```

VII. Conexión inalámbrica

Si el dispositivo tiene instalado el módulo inalámbrico o Bluetooth, el indicador puede transmitir los resultados de las mediciones de forma inalámbrica. Consulte las instrucciones del software inalámbrico o Bluetooth de Charder para obtener más detalles.

VIII . Solución de problemas

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

Autoinspección

1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Patas de plataforma inestables: ajuste el nivel de las ruedas según la indicación del nivel de burbuja e intente nuevamente
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

Se requiere el apoyo del distribuidor

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comunique con su distribuidor local de Charder para obtener servicios de reparación o reemplazo:

1. El dispositivo no se enciende

- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador defectuoso

2. Daños en el indicador

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo
- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del timbre

Mensajes de error

Mensaje de error	Razón	Acción
	Advertencia de batería baja El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione	Reemplace las baterías o conecte el adaptador de CA
	Sobrecarga La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo	Reducir el peso en la plataforma de medición y volver a intentarlo
	Error de conteo (demasiado alto) La señal de las celdas de carga es demasiado alta	El error suele deberse a una celda de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Error de conteo (demasiado bajo) La señal de las celdas de carga es demasiado baja	El error suele deberse a una celda de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.

	Recuento de cero sobre rango de calibración de cero +10 % mientras está encendido	Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Recuento cero en el rango de calibración de cero -10 % mientras está encendido	Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Error de programa Fallo en el software del dispositivo	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.

IX . Especificaciones del producto

A. Información del dispositivo

Modelo		MS 544 0
Mostrar		DP3710
Medición de peso	Capacidad	300 kg x 0,1 kg,
	Exactitud	$\pm 1,5e$
	OIML	Clase III
	Pantalla LCD	Pantalla LCD de 1,0 pulgadas (5 1/2 dígitos)
Dimensiones	En general	6,90 (ancho) x 1,235 (profundidad) x 9,45 (alto) mm
	Asiento	Altura: 540 mm Ancho: 560 mm Altura trasera: 450 mm
	Un rrest	Altura: 700 mm
Peso del dispositivo		23 kilos

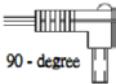
Funciones clave	Encendido / apagado , cero , imprimir , IMC, retener, pre-tara, tara, borrar, ingresar , 0~9, M1-5
Transmisión de datos	USB, Inalámbrico (opcional) NOTA: El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.
Fuente de alimentación	de batería recargable (opcional) o 6 baterías AA / Adaptador de corriente
Entorno de operación	0°C~ +40°C 15 % / 8,5 % HR 700 hPa ~1060 hPa
Accesorios estándar	Manual de usuario x 1 Adaptador de corriente x 1 Cable de conexión x 1 Cable de transferencia USB x1
Accesorios opcionales	Impresora térmica, medidor de altura

B. Normas de adaptadores de corriente



Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente que se enumeran a continuación.

VOLTAJE DE AMPERAJ E	DIBUJO NÚM.	NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE.	TIP O	Enchufe adaptado r
12 V 2 A	AD-8058(AD-0521)	UE24WU-120200SPA	A NOS OTR OS	 90 - degree
	Anuncio publicitario-8057(A D-0520)	UE24WV-120200SPA	UE	
	Anuncio publicitario-8056(A D-0519)	UE24WB-120200SPA	Rein o Unid o	
	Anuncio publicitario-8074(A D-0534)	UE24W4-120200SPAS	Austr alia	

X. Declaración de conformidad

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

	(EU) 2017/745 Reglamento sobre Dispositivos Médicos
	Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje no automático (solo modelos OIML)

Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863

Directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos
(aplicable si se utiliza un módulo inalámbrico)

Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.

Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Consulte el documento separado que aparece en la etiqueta del dispositivo para las marcas anteriores.

Representante autorizado de la EU:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabricado por:
Charder Electronic Co., Ltd.
103, Guozhong Rd., Dali Dist.,

Taichung City, 41262 Taiwan
CD-IN-00770 REV001 10/2024